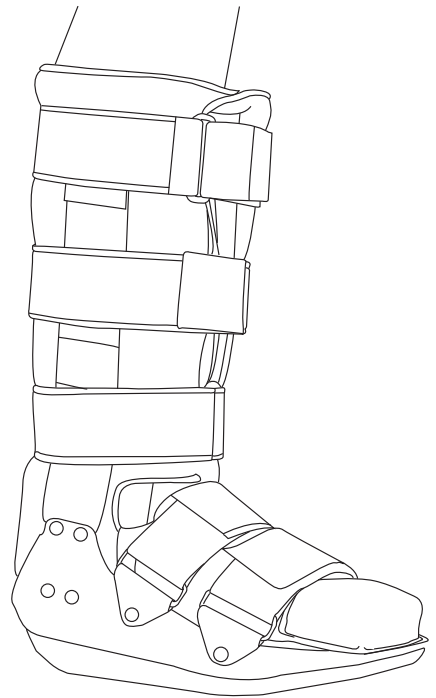


J-Walker

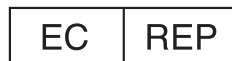
ProGait, AdjustaFit, Lo-Top and Mid-Calf

FITTING INSTRUCTIONS

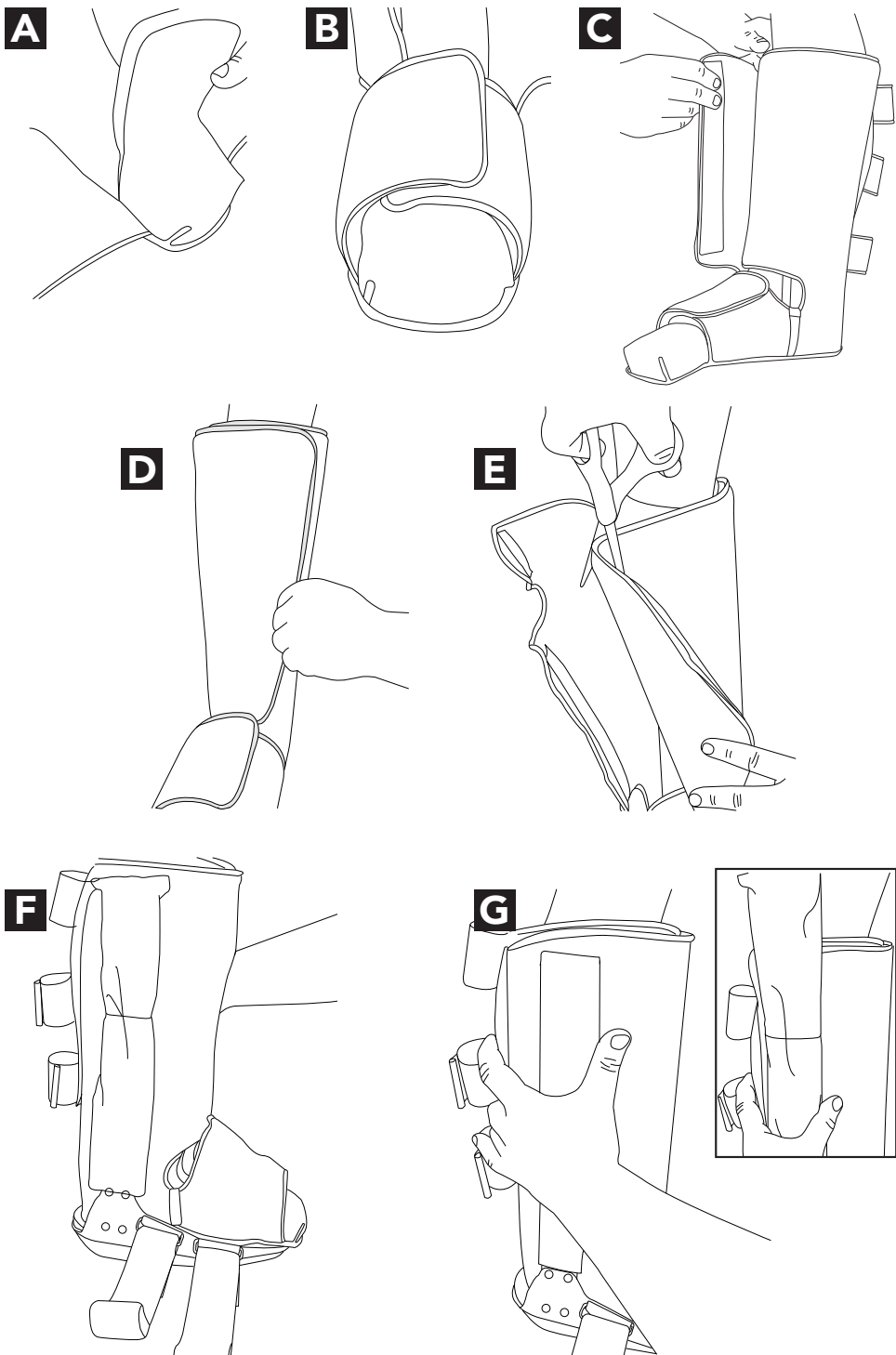
SWEDISH	4
DANISH	6
FINNISH	8
NORWEGIAN	10
ROMANIAN	12
DUTCH	14
POLISH	16

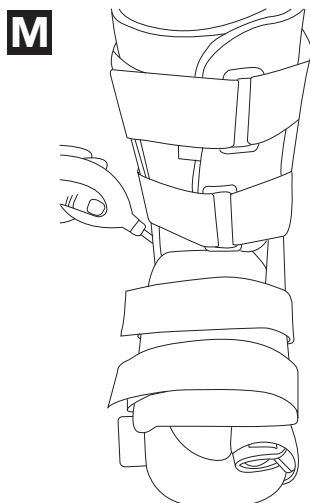
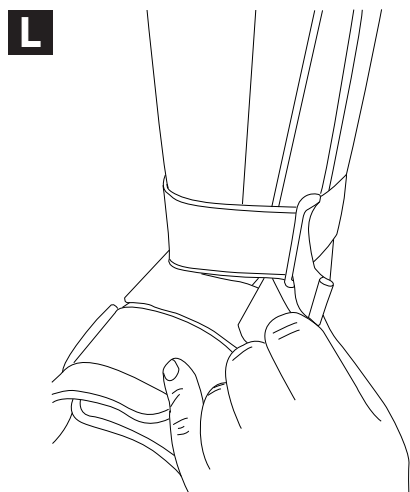
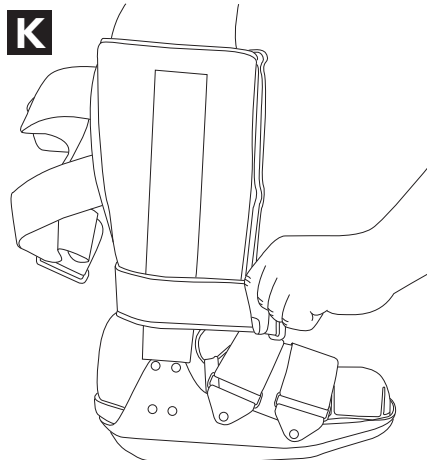
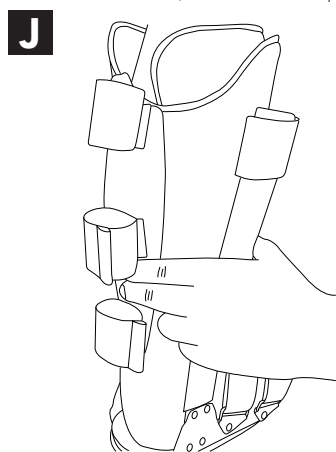
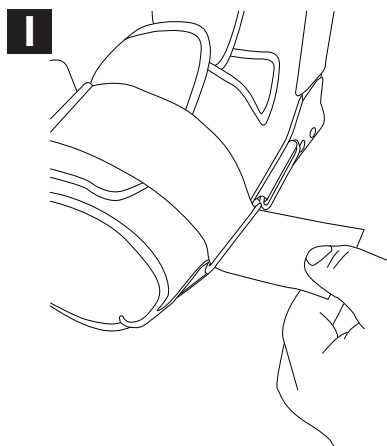
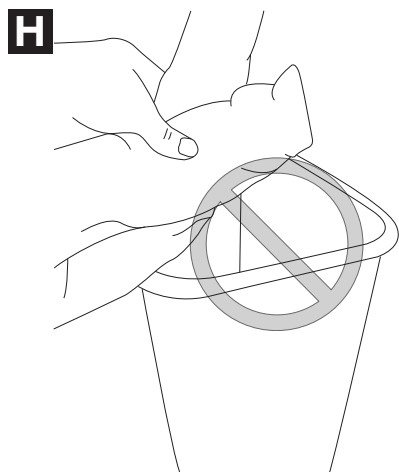


Breg, Inc.
2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 U.S.A.
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com
©2023 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany





⚠ VARNINGAR

INDIKATIONER: ADJUSTAFIT LC, PROGAIT ST, J-WALKER, LO-TOP OCH MID-CALF STÖVLAR ÄR INDIKERADE FÖR ANVÄNDNING EFTER SKADA ELLER POSTOPERATIV VÅRD AV STUKADE FOTLEDER AV GRADEN 1, 2 OCH 3 OCH ANKELFRAKTURER; MELLANFOTSFRAKTURER, FRAMFOTSFRAKTURER OCH KALKANFRAKTURER; SAMT STUKNINGAR I FRAMFOTEN. ADJUSTAFITLC, PROGAIT ST OCH LO-TOP STÖVLAR ÄR OCKSÅ INDIKERADE FÖR STABILA DISTALA FRAKTURER I TIBIA (GRAD 1, 2 OCH 3). LO-TOP-STÖVELN INDIKERAS OCKSÅ FÖR STABILA FRAKTURER I MELLERSTA TILL DISTALA FIBULA ELLER TIBIA NÄR TIBIALPLATTA ANVÄNDS. PLATTFORMSSTÖVELN INDIKERAS FÖR POSTOPERATIVA PROCEDURER FÖR FOTLED, MELLANFOTSBEN, OCH VADBEN SOM KRÄVER EN PLATT INNERSULA.

KONTRAIKATIONER: KONTRAIKATIONERAT FÖR INSTABILA FRAKTURER OCH PROXIMALA TIBIALA ELLER FIBULÄRA FRAKTURER.

VARNING: FEDERAL LAG BEGRÄNSAR FÖRSÄLJNING AV ORTOSEN ELLER PÅ FÖRSKRIVNING AV LICENSIERAD VÅRDPERSONAL.

VARNING: FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT.

FÖRSIKTIGHET: MODIFIERADE AKTIVITETER OCH LÄMPLIG REHABILITERING ÄR EN NÖDVÄNDIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. OM NÅGON YTTRELLIGARE SMÄRTA ELLER ANDRA SYMPTOM UPPSTÅR NÄR DEN HÅR ORTOSEN ANVÄNDS, AVBRYT ANVÄNDNINGEN OCH SÖK MEDICINSK VÅRD.

FÖRSIKTIGHET: DEN HÅR ORTOSEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER REDUCERA ALLA SKADOR.

FÖRSIKTIGHET: LÄS NOGGRANT JUSTERINGSANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING. FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT ORTOSEN FUNGERAR KORREKT. UNDERLÅTENHET ATT PLACERA ORTOSEN ORDENTLIGT OCH FÄSTA VARJE REM KOMMER ATT ÄVENTYRA PRESTANDAN OCH KOMFORTEN.

FÖRSIKTIGHET: ORTOSEN HAR UTVECKLATS FÖR INDIKATIONERNA LISTADE OVAN OCH KAN SKADAS AV OVANLIGA AKTIVITETER SOM IDROTT, FALL ELLER ANDRA OLYCKOR, ELLER OM LEDERNA UTSÄTTS FÖR SKRÅP ELLER VÄTSKOR. LÄMNA INTE ENHETEN I BILEN PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ NÅGON ANNAN PLATS DÄR TEMPERATUREN KAN ÖVERSTIGA 65 °C UNDER EN LÄNGRE TID. FÖR ATT UNDVIKA OLYCKSRISK ELLER MÖJLIG SKADA HOS PATIENTEN, AVBRYT ANVÄNDANDET OM ETT SÅDANT TILLBUD HAR ÄGT RUM.

Applicera stövelmanschetten

(För stövlor med vadmanschett (öppen front), fortsätt till steg C).

- A.** Skjut in foten i stöveln med tärna under tungan. Skjut fotens häl hela vägen till stövelns bak.
- B.** Stäng skummet på framfoten.

2. Fäst manschetten

- C.** Vik in skumpartiet runt benet och stoppa i den långa änden av skummanschetten.
- D.** Justera spänningen på omslaget och stäng kroken och öglan.
- E.** Om manschetten är för lång, justera med sax.

3. Applicera stöveln

- F.** Se till att plastkåporna fortfarande sitter på stövelns uppstående delar. Skjut in foten i stöveln, placera foten med ankelbenen centrerade mellan de uppstående delarna.

4. Sätta fast de uppstående delarna

- G.** Med vikten på benet och med foten riktad direkt framåt, rikta in de uppstående delarna med sidorna av benet parallellt med lårbenen. När de uppstående delarna är ordentligt inriktade med benet, ta bort platen från de uppstående delarna och tryck upp de uppstående delarna mot sidorna av benet för att fästa krokmaterialiet till stöveln eller manschetten.
- H.** Spara plastskydden för att återanvändas efter att du har tvättat stöveln eller manschetten.

5. Säkra framfotsremmarna

- I.** Stå upp och linda framfotsremmarna över fotens överdel, genom D-ringarna och dra tillbaka till spänning. Justera överflödig remlängd med sax vid behov.

6. Justera den bakre plattan

(För stövlor utan bakplatta, fortsätt till steg M)

- J.** Applicera vid behov plastplattan som innehåller remmarna på nytt så att plattans ovasida placeras ungefär en tum under skummanschetten överkant. Se till att plattan är centrerad (mellan vänster och höger) på manschetten på vadens baksida. Remmarna ska vara kvar på plattan.
NOTERA: Vid behov kan plattan flyttas högre eller lägre så att remmarna kan anpassas till fästena på de uppstående delarna.

7. Sätta fast benremmarna

K. När du fortfarande står, och med början vid vristen, linda de båda remändarna ordentligt framåt för att fästa remmarna med krokmaterialiet på utsidan av de uppstående delarna.

L. Trä änden av remmen genom D-ringen och dra bakåt för att spädda. Tryck kardborreänden mot remmen för att fästa.

Upprepa steg K och L för de återstående remmarna.

NOTERA: För mellanvadsversioner finns det bara ett kvarvarande benrem.

8. Blåsa upp luftkudden

M. Efter applicering av stöveln, ta fram handluftpumpen som medföljer stöveln. Placera pumpens genomskinliga ände i uppblåsningsmunstycket på höger sida av stöveln. Pressa in pumpens genomskinliga ände ordentligt för att förhindra att luft kommer ut. Tryck sedan ordentligt på pumpen två (2) gånger och kontrollera fotleden för att se hur luftkudden passar. Processen med att blåsa upp kudden kan göras så att användaren kontrollerar trycket i kudden. De flesta använder bara 2-3 fulla tryck av luft från pumpen. **WARNING: Blås inte upp luftkudden för hårt!! Överdriven uppblåsning kan orsaka att luftkudden spricker och kan stoppa blodcirkulationen till patientens fot.** Luftkuddarna är utformade för att ta emot högst 5 fulla tryck av luft. Att blåsa upp luftkudden för hårt upphäver garantin.

Tömma luftkudden på luft

För att tömma luftkudden på luft medan den är i stöveln, placera den svarta änden av pumpen i munstycket och tryck tills luftkudden är platt och all luft har avlägsnats.

NOTERA: Luftkudden och dynan kan justeras för att passa en rad olika vrist- och hälstorlekar. Låt ditt finger glida in mellan luftkudden och kardborren på insidan av stöveln för att dra bort den. Dra luftkudden framåt för mindre vrist och dra den bakåt för större vrist. Lätt tryck mot baksidan av hälen behövs innan luftkudden blåses upp.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

⚠ ADVARSLER

INDIKATIONER: ADJUSTAFIT LC; PROGAIT ST-; J-WALKER-; LO-TOP- OG MID-CALF-STØVLER ER INDICERET TIL ANVENDELSE POSTOPERATIVT ELLER EFTER SKADER SOM FØLGE AF 1., 2. ELLER 3. GRADS FORVRIDNINGER AF ANKLEN OG ANKELBRUD; MELLEMFODS-; FORFODS- OG CALCANEUSBRUD OG FORFODSFORVRIDNINGER. ADJUSTAFIT LC; PROGAIT ST- OG LO-TOP-STØVLER ER OGSÅ INDICERET TIL STABILE DISTALE SKINNEBENSFRAKTURER (1., 2. ELLER 3. GRAD). LO-TOP-STØVLEN ER OGSÅ INDICERET TIL STABILE FRAKTURER AF MELLEMLIGTIL DISTAL LÆGBEN ELLER SKINNEBEN VED BRUG AF SKINNEBENSPLADEN. FLÅTFORM-STØVLEN ER INDICERET TIL ANVENDELSE POSTOPERATIVT I FORBINDELSE MED FODRODS-, MELLEMFODS- OG TÅLEDSPROCEDURER, DER KRÆVER EN FLAD INDLÆGSSÅL.

KONTRAIKATIONER: KONTRAIKATIONER VED USTABILE FRAKTURER OG PROKSIMALE SKINNEBENS- ELLER LÆGBENSFRAKTURER.

ADVARSEL: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DENNE ANORDNING KUN SÆLGES ELLER ORDINERES AF EN LÆGE.

ADVARSEL: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

FORSIGTIG: AKTIVITETSÆNDRING OG KORREKT REHABILITERING ER EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DER OPSTÅR YDERLIGERE SMERTER ELLER ANDRE SYMPTOMER UNDER BRUG AF DENNE ANORDNING, SKAL DU AFBRYDE BRUGEN OG SØGE LÆGE.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE TÆNKELIGE SKADER.

FORSIGTIG: LÆS TILPASNINGSVÆJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGENNEM FØR IBRUGTAGNING. FOR AT SIKRE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJE. UKORREKT POSITIONERING AF ORTOSEN OG FASTGØRELSE AF HVER REM VIL KOMPROMITTERE PRODUKTETS YDEEVNE OG KOMFORT.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING ER UDVIKLET TIL DE INDIKATIONER, DER ER ANGIVET OVENFOR, OG KAN BLIVE BESKADIGET AF USÆDVANLIGE AKTIVITETER SOM F.EKS. SPORT, FALD ELLER ANDRE ULYKKER, ELLER HVIS HÆNGSLERNE UDSÆTTES FOR SNAVS ELLER VÆSKER. EFTERLAD IKKE DENNE ANORDNING I EN BIL PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ ET ANDET STED, HVOR TEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 65 °C (150 °F) I LÆNGERE TID. FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR UHELD OG MULIG PERSONSKADE PÅ PATIENTEN SKAL BRUGEN AFBRYDES, HVIS EN SÅDAN HÆNDELSE HAR FUNDET STED.

Påfør den komplette støvlemanchet

(Fortsæt til trin C for støvler med en lægmanchet (åben tå)).

A. Før foden ind i overtrækskøen med tærne under tungen. Før hælen hele vejen til den bageste del af overtrækskøen.

B. Luk skumsektionen om forfoden.

2. Fastgør manchetten

C. Før skumsektionen rundt om benet, og skub den lange ende af skummanchetten indad.

D. Justér tilspændingen af omviklingen, og luk burrebåndslukningen.

E. Tilskær med en saks, hvis manchetten er for lang.

3. Påfør støvlen

F. Kontrollér, at plastindsatserne stadig befinder sig på støvleskinnerne. Før foden ind i støvlen, positionér foden med ankelknoglerne midterstillet mellem skinnerne.

4. Fastgør skinnerne

G. Justér skinnerne med siderne af benet parallelt med benknoglerne under vægtbelastning og med foden pegende direkte fremad. Når skinnerne er korrekt justeret i forhold til benet, skal plastindsatserne fjernes fra skinnerne, hvorefter skinnerne trykkes mod siderne af benet, så burrebåndsmaterialet går i indgreb med overtrækskøen eller manchetten.

H. Behold plastindsatserne med henblik på genmontering efter vask af overtrækskøen eller manchetten.

5. Fastgør forfodsremmene

I. Mens patienten står oprejst føres forfodsremmene over toppen af foden, gennem D-ringene og trækkes tilbage for at tilspænde dem. Tilskær overskydende remlængde med en saks efter behov.

6. Justér bagpladen

(Fortsæt til trin M for støvler uden en bagplade)

J. Genmonter om nødvendigt plastpladen med remmene, så toppen af pladen er positioneret cirka 2,5 cm (en tommes) under skummanchettens topkant. Kontrollér, at pladen er midterstillet (fra venstre mod højre) på manchetten ved bagsiden af læggen. Remyne skal forblive fastgjorte til pladen.

BEMÆRK: Plan kan repositioneres højere eller lavere efter behov for at tillade justering af remmene med skinneindsatserne.

7. Fastgør benremmene

K. Mens patienten står oprejst føres begge remstykker fremad startende fra anklen for at fastgøre remmene til burrebåndsmaterialet på ydersiden af skinnerne.

L. Før enden af remmen gennem D-ringen, og træk den tilbage for at tilspænde den. Tryk på remmens burrebåndsende for at fastgøre den.

Gentag trin K og L for de tilbageværende remme.

BEMÆRK: Der er kun én tilbageværende benrem for mid-calf-versioner.

8. Oppumpning af luftblæren

M. Tag den medfølgende håndluftpumpe frem efter påføring af støvlen. Placér den gennemsigtige ende af pumpen i oppumpningstuden, der forefindes i højre side af støvlen. Tryk den gennemsigtige ende af pumpen ind i tuden for at forhindre luftlækage. Klem på pumpen to (2) gange, og kontrollér anklen for at undersøge luftblærens pasform. Proceduren for oppumpning af blæren kan udføres af patienten, så patienten selv styrer trykket i blæren. De fleste patienter vil kun skulle klemme 2-3 gange på pumpen for at oppumpe luftblæren. **ADVARSEL: Undlad at overudspile luftblæren! Overudspiling af blæren kan resultere i blæresprængning og stoppe blodtilførslen til patientens fod.** Luftblæren er konstrueret til maksimalt at rumme 5 fulde portioner luft. Overudspiling af luftblæren vil ugyldiggøre garantien.

Tømning af luftblæren

Blæren tømmes, mens den stadig befinder sig i støvlen, ved at placere den sorte ende af pumpen i tuden og klemme, indtil luftblæren er flad og helt tømt for luft.

BEMÆRK: Luftblæren og -pladen kan justeres, så den passer til en række forskellige ankel- og hælstørrelser. Du skal blot føre dine fingre ind imellem luftblæren og burrebåndet på indersiden af støvlen for fjerne den. Før derefter luftblæren fremad for mindre ankler, eller før den bagud for større ankler. En mindre tilspænding på bagsiden af hælen er nødvendig, før luftblæren oppumpes.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

VAROITUKSET

KÄYTTÖAIHEET: ADJUSTAFIT LC-, PROGAIIT ST-, J-WALKER-, LO-TOP- JA MID-CALF-TUKISAAPPAIDEN KÄYTTÖAIHE ON LIEVIEN, KESKIVAIKEIDEN TAI VAIKEIDEN NILKAN NYRJÄHDYSTEN TAI NILKAN MURTUMIEN, JALKAPÖYDÄN LUIDEN, JALKATERÄN TAI KANTALUUN MURTUMIEN TAI JALKATERÄN NYRJÄHDYSTEN HOITO VAMMAN TAI LEIKKAUKSEN JÄLKEEN. ADJUSTAFIT LC-, PROGAIIT ST- JA LO-TOP-TUKISAAPPIA VOIDAAN KÄYTTÄÄ MYÖS VAKAIDEN SÄÄRILUUN DISTAALISEN PÄÄN MURTUMIEN HOIDOSSA (LIEVIÄ, KESKIVAIKEAT JA VAIKEAT MURTUMAT). LO-TOP-TUKISAAPASTA VOIDAAN KÄYTTÄÄ MYÖS VAKAIDEN POHJE- TAI SÄÄRILUUN KESKIOSAN TAI DISTAALISEN PÄÄN MURTUMIEN HOIDOSSA SÄÄRILUULEVYÄ KÄYTETTÄESSÄ. PLATFORM-TUKISAAPPAAN KÄYTTÖAIHE ON NILKKALUIDEN, JALKAPÖYDÄN LUIDEN JA VARPAIDEN LUIDEN HOITO LEIKKAUKSEN JÄLKEEN, KUN TUUSSA ON OLTAVA TASAINEN SISÄPOHJA.

VASTA-AIHEET: TUKISAAPPAIDEN KÄYTTÖ ON VASTA-AIHEISTA EPÄVAKAIDEN MURTUMIEN TAI SÄÄRI- TAI POHJELUUN PROKSIMAALISEN PÄÄN MURTUMIEN HOIDOSSA.

VAROITUS: YHDYSVALTOJEN LIITTOVALTION LAIT RAJOITTAVAT TÄMÄN LAITTEEN MYNNIN LISENSIOIDULLE LÄÄKÄRILLE TAI HÄNEN MÄÄRÄYKSESTÄÄN.

VAROITUS: TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

HUOMAUTUS: YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELTUT FYSISET AKTIVITEETIT JA ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS OVAT KESKEINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. JOS TÄTÄ LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ILMENEÄ UUSIA KIPUJA TAI MUITA OIREITA, KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIIN.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVIÄ KAIKKIA VAMMOJA.

HUOMAUTUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA LAITTEEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA. JOS LAITETTA EI ASETETA JA KIINNITETÄ PAIKOILLEEN OIKEIN, SE EI VÄLTÄMÄTTÄ TOIMI HALUTULLA TAVALLA JA SEN KÄYTTÖ SAATTAÄ OLLA EPÄMIELLYTTÄVÄÄ.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON SUUNNITELTU EDELLÄ MAINITTUJA KÄYTTÖAIHEITA VARTEN, JA SE SAATTAÄ YHÄNGOITTUUA, JOS SITÄ KÄYTETÄÄN MUIHIN KUIN SUUNNITELTUIHIN AKTIVITEETTEIHIN, KUTEN URHEILUUN, JOS SE ALTISTUU KAATUMISILLE TAI MUILLE TAPATURMILLE TAI JOS SEN SARANAT ALTISTUVAT IRTOIALLE TAI NESTEILLE. ÄLÄ JÄTÄ TÄTÄ LAITETTA PITKIKSI AJOIKSI KUUMAAN AUTOON TAI MIHINKÄÄN MUUHUUN SELLASEEN PAIKKAAN, JONKA LÄMPÖTILA SAATTAÄ YLITTÄÄ 65 °C (150 °F). VÄLTÄ TAPATURMIEN RISKIÄ JA POTILAAN MAHDOLLINEN LOUKKAANTUMINEN KESKEYTTÄMÄLLÄ LAITTEEN KÄYTTÖ, JOS ON MAHDOLLISTA, ETTÄ LAITE ON VAURIOITUNUT.

Koko jalan vuorin pukeminen

(Jatka suoraan vaiheeseen C, jos tuussa on pohjemallinen vuori (varpaat ovat paljaina)).

A. Aseta jalkaterä vuorin jalkateräosaan siten, että varpaat ovat kielen alla. Liu'uta kantapäätä siten, että se on vuorin takaosaa vasten.

B. Sulje jalkaterän vaahtomuovivuori.

2. Vuorin kiinnittäminen

C. Kierrä vaahtomuovivuori jalan ympärille siten, että vuorin pidempi pää tulee alle.

D. Säädä vuorin kireys ja kiinnitä tarranauhat.

E. Lyhennä vuoria saksilla, jos se on liian pitkä.

3. Saappaan pukeminen

F. Varmista, että saappaan pystytukien suojamuoveja ei ole vielä poistettu. Aseta jalka saappaaseen siten, että nilkan luut ovat pystytukien keskellä.

4. Pystytukien kiinnittäminen

G. Pyydä potilasta seisomaan siten, että jalalla on painoa ja jalkaterä osoittaa suoraan eteenpäin. Kohdistaa pystytuet jalan sivuihin siten, että ne ovat samansuuntaiset jalan luiden kanssa. Kun pystytuet on kohdistettu oikein jalan sivuihin, poista pystytukien suojamuovit ja paina pystytukia jalkoja vasten, jotta tarranauhat kiinnittyvät vuoriin.

H. Säilytä suojamuovit, jotta voit kiinnittää pystytuet helposti uudelleen vuorin pesemisen jälkeen.

5. Jalkaterähihnojen kiinnittäminen

I. Pyydä potilasta seisomaan ja kierrä jalkaterähihnat jalkaterän päälle. Pujota hihnat D-renkaiden lävitse ja kiristä ne taaksepäin vetämällä. Lyhennä hihnoja tarvittaessa saksilla.

6. Takalevyn säätäminen

(Jatka suoraan vaiheeseen M, jos tuussa ei ole takalevyä.)

J. Kiinnitä hihnat sisältävä muovilevy tarvittaessa uudelleen siten, että levyn yläreuna on noin 2,5 cm (1 tuuma) vaahtomuovivuorin yläreunan alapuolella. Varmista, että takalevy on pohkeen keskellä (sivusuunnassa). Hihnojen tulisi säilyä kiinnitettyinä levyyn. **KOMMENTTI:** Levyä voidaan siirtää tarvittaessa ylemmäksi tai alemmaksi, jotta hihnat ovat linjassa pystytukien tarranauhojen kanssa.

7. Jalkahihnojen kiinnittäminen

K. Pyydä potilasta seisomaan edelleen ja aloita hihnojen kiinnittäminen nilkasta. Kierrä hihna napakasti jalan etupuolelta ja paina hinnan molempia päitä siten, että ne kiinnittyvät pystytukien ulkopuolella oleviin tarranauhoihin.

L. Vie hinnan pää D-renkaan lävitse ja kiristä hihna vetämällä. Kiinnitä hihna painamalla tarranauhaa.

Toista vaiheet K ja L myös muille hihnoille.

KOMMENTTI: Mid-Calf-tuessa on ainoastaan kaksi jalkahihnaa.

8. Ilmatyynyn täyttäminen

M. Kun saapas on kiinnitetty, ota esiin tuen mukana toimitettu käsipumppu. Aseta pumpun kirkas pää saappaan oikealla puolella sijaitsevaan täyttöventtiiliin. Paina pumpun kirkas pää venttiiliin tukevasti, jotta ilma ei pääse vuotamaan. Paina pumppu täysin tyhjäksi kaksi (2) kertaa ja tarkista, kuinka ilmatyyny istuu potilaan nilkkaan. Ilmatyyny voidaan täyttää siten, että potilas hallitsee itse tyynyn painetta. Useimmat potilaat tarvitsevat vain 2–3 täyttöä pumpun painallusta ilmaa. **VAROITUS: Älä täytä ilmatyynyä liian täyteen! Ilmatyynyn täyttäminen liian täyteen saattaa estää veren kiertämisen potilaan jalkaan, ja ilmatyyny saattaa revetä.** Ilmatyynyt on suunniteltu siten, että niihin mahtuu enintään 5 täyttöä painallusta ilmaa. Ilmatyynyn takuu raukeaa, jos se täytetään liian täyteen.

Ilmatyynyn tyhjentäminen

Tyhjennä saappaaseen kiinnitetty ilmatyyny asettamalla pumpun musta pää venttiiliin ja puristamalla, kunnes ilmatyyny on litteä ja kaikki ilma on poistettu.

KOMMENTTI: Ilmatyyny ja pehmustetyyny voidaan säätää nilkan ja kantapään koon mukaan. Irrota ilmatyyny saappaan sisältä liu'uttamalla sormiasi ilmatyynyn ja saappaan välissä. Liu'uta sitten ilmatyynyä eteenpäin, jos nilkat ovat pienemmät, tai taaksepäin, jos nilkat ovat suuremmat. Kantapään takapuolella on oltava jonkin verran jännitystä ennen ilmatyynyn täyttämistä.

Jos laitteeseen liittyy sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

⚠ ADVARSLER

INDIKASJONER: ADJUSTAFIT LC-, PROGAIT ST-, J-WALKER-, LO-TOP- OG MID-CALF STØVLER ER INDISERT FOR BRUK ETTER SKADE ELLER ETTER OPERASJON FOR ANKELSKADER OG ANKELBRUDD AV 1., 2. ELLER 3. GRAD; METATARSAL-, FREMFOT- OG HÆLBEINSBRUDD OG SKADER I FREMFOTEN. JUSTERAFIT LC-, PROGAIT ST- OG LO-TOP-STØVLER ER OGSÅ INDISERT FOR STABILE DISTALE FRAKTURER I TIBIA (GRAD 1, 2 OG 3). LO-TOP-STØVEL ER OGSÅ INDISERT FOR STABILE FRAKTURER AV MIDTRE TIL DISTAL FIBULA ELLER TIBIA NÅR TIBIALPLATE BRUKES. FLATFORMSTØVEL ER INDISERT FOR POST-OPERATIVE TARSAL-, METATARSAL- OG FALANGPROSEDYRER SOM KREVER EN FLAT INNERSÅLE.

KONTRAINDIKASJONER: KONTRAINDISERT FOR USTABILE FRAKTURER OG PROKSIMALE TIALE ELLER FIBULÆRE FRAKTURER.

ADVARSEL: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER ETTER FORORDNING AV AUTORISERT HELSEPERSONELL.

ADVARSEL: KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

FORSIKTIG: ENDRING AV AKTIVITET OG RIKTIG REHABILITERING ER EN VESENTLIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DET OPPSTÅR YTTERLIGERE SMERTE ELLER ANDRE SYMPTOMER MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN, AVSLUTT BRUKEN OG KONTAKT LEGE.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER.

FORSIKTIG: LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLENE NØYE FØR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE. HVIS STØTTEN IKKE Plasseres RIKTIG ELLER ALLE REMMENE FESTES, VIL DET GI REDUSERT YTELSE OG KOMFORT.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN HAR BLITT UTVIKLET FOR INDIKASJONENE SOM ER BESKREVET OVENFOR, OG KAN BLI SKADET VED UVANLIGE AKTIVITETER SLIK SOM SPORT, FALL ELLER ANDRE UHELL, ELLER AT HENGSELENE UTSETTES FOR RUSK ELLER VÆSKER. LEGG IKKE IGJEN DENNE ENHETEN I EN BIL PÅ EN VARM DAG, ELLER PÅ NOE ANNET STED DER TEMPERATUREN KAN OVERSKRIDE 65°C OVER ET LENGRE TIDSROM. FOR Å UNNGÅ FAREN FOR UHELL OG MULIG PASIENTSKADE, AVSLUTT BRUKEN HVIS DET HAR OPPSTÅTT EN SLIK HENDELSE.

Ta på hele støvelmansjetten

(For støvler med en leggmansjett (åpen tå), gå til trinn C).

- A.** Sett foten inn i innerstøvelen med tærne under plåsen. Skyv hælen helt tilbake opp mot bakre ende av innerstøvelen.
- B.** Lukk skumgummien over forfoten.

2. Fest mansjetten

- C.** Fold skumgummien rundt benet og fold inn den lange enden av skumgummimansjetten.
- D.** Juster strammingen av skumgummien, og lukk borrelåsen.
- E.** Hvis mansjetten er for lang, kan du klippe den med en saks.

3. Ta på støvelen

- F.** Kontroller at plastildekkingen fremdeles dekker skinnene. Sett foten inn i støvelen. Plasser foten slik at ankelknoklene er sentrert mellom skinnene.

4. Fest skinnene

- G.** Legg vekt på foten og la den peke rett fremover. Juster skinnene med sidene parallelt med leggbeina. Når skinnene er riktig justert i forhold til benet, fjerner du plasten fra skinnene og trykker skinnene mot sidene av leggen for å feste borrelåsen til innerstøvelen eller mansjetten.

- H.** Ta vare på plastildekkingen for å bruke den igjen etter at du har vasket innerstøvelen eller mansjetten.

5. Fest fremfotstroppene

- I.** Mens du står, vikler du fremfotstroppene over foten, gjennom D-ringene og trekker tilbake for å stramme. Klipp eventuelt av den overskytende stropplengden med saks.

6. Juster bakplaten

(For støvler uten bakplate, gå til trinn M)

- J.** Om nødvendig fester du plastplaten som inneholder stroppene på nytt, slik at toppen av platen er plassert ca. 2,5 cm under den øvre kanten av skumgummimansjetten. Pass på at platen er sentrert (venstre mot høyre) på mansjetten på baksiden av leggen. Stroppene skal fortsatt være festet til platen.

MERK: Om nødvendig kan platen flyttes høyere eller lavere slik at stroppene kommer på linje med festene på skinnene.

7. Fest leggstroppene

K. Mens du står, begynner du fra ankelen og legger begge stroppene fast fremover for å feste stroppene med borrelåsmaterialet på utsiden av skinnene.

L. Før enden av stroppen gjennom D-ringen, og trekk tilbake for å stramme. Trykk på borrelåsen mot stroppen for å feste den.

Gjenta trinn K og L for de gjenværende stroppene.

MERK: For midt-på-leggen-versjoner er det bare én benstropp igjen.

8. Blåse opp luftblæren

M. Etter at støvelen er satt på, finner du frem håndpumpen som følger med støvelen. Stikk den klare enden av pumpen inn i luftdysen på høyre side av støvelen. Trykk den klare enden av pumpen godt inn i dysen for å hindre at noe av luften slipper ut. Klem deretter pumpen godt sammen to (2) hele ganger, og kontroller ankelen for å se hvordan luftblæren passer. Prosessen med å blåse opp blæren kan gjøres slik at brukeren kontrollerer trykket i blæren. De fleste vil kun bruke 2-3 fulle trykk med luft fra pumpen. **ADVARSEL: Overfyll ikke luftblæren! For mye luft i blæren kan føre til at blæren sprekker og kan stoppe blodsirkulasjonen til pasientens fot.** Luftblærer er utformet for ikke å ta mer enn 5 fulle klemmer av luft. Hvis luftblæren fylles for mye, er garantien ugyldig.

Tømme luftblæren

For å slippe luften ut av blæren mens den er i støvelen, plasser den svarte enden av pumpen i dysen og klem til luftblæren er flat og all luften er fjernet.

MERK: Luftblæren og puten kan justeres for å passe til en rekke ankel- og hælstørrelser. Skyv fingrene mellom luftblæren og borrelåsen på innsiden av støvelen for å løsne den. Skyv nå luftblæren fremover for mindre ankler eller skyv den bakover for større ankler. Det er nødvendig med litt stramming bak hælen før luftblæren fylles opp.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

ATENȚIONĂRI

INDICAȚII: GHETELE ADJUSTAFIT LC, PROGAIT ST, J-WALKER, LO-TOP, ȘI MID-CALF SUNT INDICATE PENTRU APLICAȚII POST-TRAUMATICE ȘI POST-OPERATORII PENTRU ENTORSE DE GLEZNĂ DE GRADUL 1, 2 ȘI 3 ȘI FRACTURI DE GLEZNĂ; FRACTURI DE METATARSIENE, PICIOR ANTERIOR ȘI CALCANEU ȘI ENTORSE DE PICIOR ANTERIOR. GHETELE ADJUSTAFITLC, PROGAIT ȘI LO-TOP SUNT INDICATE, DE ASEMENEA, PENTRU FRACTURI DISTALE STABILE DE TIBIE (DE GRAD 1, 2, ȘI 3). GHEATA LO-TOP ESTE INDICATĂ, DE ASEMENEA, PENTRU FRACTURI STABILE DE FIBULA MEDIE PÂNĂ LA DISTALĂ SAU TIBIE CÂND SE UTILIZEAZĂ PLACĂ TIBIALĂ. GHEATA FLATFOM (CU FORMĂ PLATĂ) ESTE INDICATĂ PENTRU PROCEDURI POST-OPERATORII PENTRU TARSIELE, METATARSIELE ȘI FALANGE CARE NECESITĂ O TALPĂ INTERIOARĂ PLATĂ.

CONTRAINDICAȚII: CONTRAINDICAT PENTRU FRACTURI INSTABILE SAU PENTRU FRACTURI PROXIMALE TIBIALE SAU FIBULARE.

ATENȚIONARE: LEGEA FEDERALĂ RESTRICTIONEAZĂ CA ACEST DISPOZITIV SĂ FIE OFERIT SPRE VÂNZARE DE CĂTRE SAU LA COMANDA UNUI MEDIC SAU A UNEI PERSOANE CU CALIFICARE MEDICALĂ.

ATENȚIONARE: SE VA UTILIZA DOAR DE UN SINGUR PACIENT.

PRECAUȚIE: MODIFICAREA ACTIVITĂȚII ȘI RECUPERAREA CORECTĂ SUNT O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. DACĂ APARE DŪRERI SUPPLEMENTARE SAU ALTE SIMPTOME ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST DISPOZITIV, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI SOLICITAȚI CONSULT MEDICAL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE.

PRECAUȚIE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚELE CELE MAI BUNE ALE ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. DACĂ NU POZIȚIONAȚI CORECT ORTEZA ȘI NU FIXAȚI FIECARE CUREA, ACEASTA VA COMPROMITE PERFORMANȚA ȘI CONFORTUL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV A FOST PROIECTAT CONFORM INDICAȚIILOR MENȚIONATE MAI SUS ȘI POATE FI DETERIORAT DE ACTIVITĂȚI NEOBIȘNUTE CUM ĂR FI SPORT, CĂDERI SAU ALTE ACCIDENTE SAU EXPUNEREA BALAMALELOR LA PRAF SAU LICHIDE. NU LĂȘAȚI ACEST DISPOZITIV ÎN MAȘINĂ PE O PERIOADĂ MAI LUNGĂ DE TIMP ÎNTR-O ZI CĂLDUROASĂ SAU ÎN ORICE ALT LOC UNDE TEMPERATURA POATE DEPĂȘI 150F (65 C.). PENTRU A EVITA RISCUL DE ACCIDENT ȘI POSIBILA RĂNIRE A PACIENTULUI, ÎNTRERUPEȚI FOLOSIREA DACĂ ACEST INCIDENT A AVUT LOC.

Aplicați Manșeta completă pentru gheată

(Pentru ghetetele cu manșetă de gambă (degetul mare deschis), continuați cu pasul C).

A. Introduceți piciorul în gheată cu degetele mari sub limbă. Glisați călcăiul labei piciorului până în partea din spate a ghetei.

B. Închideți protecția cu spumă din partea din față a piciorului.

2. Fixați Manșeta

C. Înfășurați secțiunea cu spumă în jurul piciorului și introduceți capătul lung al manșetei de spumă.

D. Ajustați tensiunea pentru înfășurare și închideți dispozitivul de fixare cu bandă de scai.

E. Dacă manșeta este prea lungă, tăiați cu un foarfece.

3. Aplicați Gheata

F. Asigurați-vă că capacele de plastic încă se află pe montanții ghetei. Introduceți piciorul în gheată, poziționați laba piciorului cu oasele gleznei centrate cu montanții.

4. Fixați Montanții

G. În timp ce puneți greutate pe picior și cu piciorul spre înainte, aliniați montanții cu părțile laterale ale piciorului paralele cu oasele piciorului. Când montanții sunt aliniați corect cu piciorul, scoateți protecția de plastic de pe montanți și apăsați montanții spre părțile laterale ale piciorului pentru a cupla materialul cu bandă de scai al ghetei sau manșetei.

H. Păstrați capacele de plastic pentru a le aplica din nou după spălarea ghetei sau a manșetei.

5. Fixați Curelele de picior anterior

I. În timp ce stați în picioare, înfășurați curelele peste partea de superioară a labei piciorului, prin inelele D și trageți spre spate pentru a tensiona. Dacă e necesar, tăiați cureaua în exces cu un foarfece.

6. Ajustați Placa din spate

(Pentru ghetetele fără placa din spate, continuați cu pasul M).

J. Dacă este necesar, aplicați din nou placa de plastic care conține curele astfel încât partea superioară a plăcii să fie poziționată cu aproximativ un inch (2,5 cm) sub marginea superioară a manșetei cu spumă. Asigurați-vă că placa este centrată (de al stânga la dreapta) pe manșetă în spatele gambei. Curelele trebuie să rămână atașate de placă.

NOTĂ: Dacă este necesar, placa poate fi repositionată mai sus sau mai jos pentru a permite curelelor să se alinieze cu accesoriile de pe montași.

7. Fixați Curelele de picior

K. În timp ce stați în picioare, începând de la gleznă, înfășurați ferm ambele capete ale curelei în față pentru a cupla curelele cu materialul cu bandă de scai de pe partea exterioară a montașilor.

L. Treceți capătul de curea prin inelul D și trageți înapoi pentru a tensiona. Apăsăți capătul materialului cu bandă de scai către curea pentru a cupla.

Repețați etapele K și L pentru curelele rămase.

NOTĂ: Pentru versiunile la mijlocul gambei mai rămâne o singură curea de picior.

8. Umflarea Pernei de aer

M. După aplicarea ghetei, localizați pompa manuală de aer furnizată împreună cu gheata. Așezați capătul liber al pompei la duza de umflare situată pe partea dreaptă a ghetei. Apăsăți ferm capătul liber al pompei în duză pentru a preveni orice pierdere de aer. Acum apăsați complet pompa de două (2) ori și verificați glezna pentru a vedea cum se fixează perna de aer. Procesul de umflare al pernei de aer se poate efectua astfel încât pacientul să poată controla presiunea în perna de aer. Cel mai des se folosesc 2-3 apăsări complete pe pompă. **ATENȚIONARE: Nu umflați excesiv perna de aer! Umflarea excesivă a pernei de aer poate duce la explozia pernei de aer și poate orpi circulația sângelui în piciorul pacientului.** Pernele de aer sunt proiectate să preia cel mult 5 apăsări complete. Umflarea excesivă a pernei de aer va duce la pierderea garanției.

Dezumflarea Pernei de aer

Pentru a dezumfla perna de aer în timp ce se află în gheată, puneți capătul negru al pompei în duză și apăsați până când perna de aer este plată și aerul a fost scos.

NOTĂ: Perna de aer și plăcuța pot fi ajustate pentru a se potrivi unor glezne și călcâie de dimensiuni variate. Pur și simplu, glisați degetele între perna de aer și materialul cu bandă de scai din interiorul ghetei și desfaceți. Apoi glisați perna de aer înainte pentru glezne de dimensiuni mici sau glisați înapoi pentru glezne de dimensiuni mari. Este necesară o ușoară tensiune în partea din spate a călcâiului înainte de umflarea pernei de aer.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

⚠ WAARSCHUWINGEN

INDICATIES: ADJUSTAFIT LC-, PROGAIT ST-, J-WALKER-, LO-TOP-, EN HALFHOGHE LAARZEN GEÏNDICEERD POST-LETSEL OF POST-OPERATIEVE TOEPASSING EERSTE-, TWEEDE- OF DERDEGRAADS ENKELVERSTUIKINGEN EN ENKELBREUKEN; MIDDENVOETSBEEN-, VOORVOET- EN HIELBEENBREUKEN; EN VOORVOETVERSTUIKINGEN. ADJUSTAFITLC-, PROGAIT ST- EN LO-TOP-LAARZEN ZIJN OOK GEÏNDICEERD VOOR STABIELE DISTALE BREUKEN VAN HET KUITBEEN (EERSTE-, TWEEDE- OF DERDEGRAADS). LO-TOP-LAARZEN ZIJN OOK GEÏNDICEERD VOOR STABIELE BREUKEN VAN HET MIDDEN TOT HET DISTALE SCHEENBEEN OF KUITBEEN WANNEER DE SCHEENBEENBREUKPLAAT WORDT GEBRUIKT. PLATFORM-LAARZEN ZIJN GEÏNDICEERD VOOR POST-OPERATIEVE PROCEDURES AAN HET VOETWORTELBEEN, MIDDENVOETSBEEN EN TEENKOOTJES WAARVOOR EEN VLAKKE BINNENZOOL VEREIST IS.

CONTRA-INDICATIES: GECONTRAÏNDICEERD VOOR ONSTABIELE BREUKEN EN PROXIMALE SCHEENBEEN- OF KUITBEENBREUKEN.

WAARSCHUWING: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN BEPERKT DE VERKOOP VAN DIT HULPMIDDEL TOT VERKOOP DOOR OF IN OPDRACHT VAN EEN BEVOEGD MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR.

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

WAARSCHUWING: AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN EN JUISTE REVALIDATIE ZIJN EEN BELANGRIJK ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. ALS ER TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT EXTRA PIJN OF ANDERE SYMPTOMEN OPTREDEN, DIENT U HET GEBRUIK TE STOPPEN EN MEDISCHE HULP IN TE ROEPEN.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN.

WAARSCHUWING: LEES DE MONTAGE-INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE AANWIJZINGEN OP OM TE ZORGEN VOOR DE JUISTE WERKING VAN DE KNEIBRACE. HET ONJUIST PLAATSEN VAN DE KNEIBRACE EN VASTMAKEN VAN ALLE BANDEN ZAL DE WERKING EN HET COMFORT IN GEVAAR BRENGEN.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT IS ONTWIKKELD VOOR DE HIERBOVEN GENOEMDE INDICATIES EN KAN WORDEN BESCHADIGD DOOR ONGEWONE ACTIVITEITEN ZOALS SPORTEN, VALLEN OF ANDERE ONGEVALLEN, OF DOOR BLOOTSTELLING VAN DE SCHARNIEREN AAN VUIJL OF VLOEISTOFFEN. LAAT DIT HULPMIDDEL NIET LANGERE TIJD ACHTER IN EEN AUTO OP EEN WARME DAG OF OP EEN ANDERE PLAATS WAAR DE TEMPERATUUR HOGER KAN WORDEN DAN 65 °C. OM HET RISICO VAN EEN ONGEVAL EN MOGELIJK LETSEL VOOR DE PATIËNT TE VOORKOMEN, MOET HET GEBRUIK WORDEN STOPGEZET ALS EEN DERGELIJK INCIDENT ZICH HEEFT VOORGEDAAN.

De volledige laarsmanchet aanbrengen

(Voor laarzen met een kuitmanchet (open teen), ga verder met stap C).

- A.** Schuif de voet in de laars met de tenen onder de tong. Schuif de hiel van de voet helemaal naar achteren in de laars.
- B.** Sluit het schuim op de voorvoet.

2. De manchet vastmaken

- C.** Wickel het schuimgedeelte om het been en stop het lange uiteinde van de schuimmanchet in.
- D.** Stel de spanning van de wikkel af en bevestig het klittenband.
- E.** Knip de manchet bij met een schaar als deze te lang is.

3. De laars aanbrengen

- F.** Zorg ervoor dat de kunststof afdekkingen nog steeds op de staanders van de laarzen zijn geplaatst. Schuif de voet in de laars, plaats de voet met de enkelbotten in het midden tussen de staanders.

4. De staanders vastmaken

- G.** Plaats gewicht op het been, richt de voet naar voren en lijn de staanders uit met de zijkanten van het been evenwijdig aan de botten van het been. Als de staanders goed zijn uitgelijnd met het been, verwijder dan de kunststof afdekkingen van de staanders en druk de staanders tegen de zijkanten van het been om het klittenband te bevestigen aan de laars of manchet.
- H.** Bewaar de kunststof afdekkingen om deze na het wassen van de laars of manchet terug te kunnen plaatsen.

5. De voorvoetbanden vastmaken

- I.** Ga staan en wikkel de vreedbanden over de bovenkant van de voet, door de D-ringen en trek ze aan om aan te spannen. Knip indien nodig de overtollige bandlengte bij met een schaar.

6. De achterplaat aanpassen

(Voor laarzen zonder achterplaat, ga verder met stap M)

- J.** Breng indien nodig de kunststof plaat met de banden opnieuw aan, zodat de bovenkant van de plaat ongeveer 2,5 cm onder de bovenrand van de schuimmanchet gepositioneerd is. Zorg ervoor dat de plaat gecentreerd is (van links naar rechts) op de manchet aan de achterkant van de kuit. De banden moeten aan de plaat bevestigd blijven.

OPMERKING: Indien nodig kan de plaat hoger of lager worden gepositioneerd, zodat de banden kunnen worden uitgelijnd met de bevestigingen op de standers.

7. De beenbanden vastmaken

K. Ga staan, druk op beide scharnieren en de standers van de laars en wikkel de banden stevig om het been, beginnend bij de enkel, en bevestig deze met het klittenband.

L. Voer het banduiteinde door de D-ring en trek deze terug om te spannen. Druk op het klittenband om de band te bevestigen.

Herhaal de stappen K en L voor de overige banden.

OPMERKING: Voor halfhoge versies is er slechts één beenband resterend.

8. De luchtbalg opblazen

M. Na het aanbrengen van de laars, moet u de bij de laars meegeleverde handpomp gebruiken. Plaats het vrije uiteinde van de pomp in het nozzle dat zich aan de rechterkant van de laars bevindt. Druk het doorzichtige uiteinde van de pomp stevig in de nozzle om te voorkomen dat er lucht ontsnapt. Knijp nu twee (2) keer stevig in de pomp en controleer de om te zien hoe de luchtbalg past. Het proces van het opblazen van de luchtbalg kan worden uitgevoerd zodat de drager de druk in de luchtbalg kan regelen. De meeste mensen zullen voldoende hebben aan slechts 2-3 volledige pompslagen. **WAARSCHUWING: Blaas de luchtbalg niet te ver op! Als de luchtbalg te ver wordt opgeblazen, kan deze barsten en kan de bloedcirculatie naar de voet van de patiënt worden gestopt.** Luchtballen zijn zo ontworpen dat ze niet meer dan 5 volledige pompslagen kunnen bevatten. De garantie vervalt als de luchtbalg te ver wordt opgeblazen.

De luchtbalg laten leeglopen

Om de luchtbalg te laten leeglopen terwijl de laars wordt gedragen, plaats u het zwarte uiteinde van de pomp in de nozzle en knijpt u tot de luchtbalg plat is en alle lucht is verwijderd.

OPMERKING: De luchtbalg en de pad kunnen worden aangepast aan een reeks van enkel- en hielmaten. Schuif gewoon uw vingers tussen de luchtbalg en het klittenband aan de binnenkant van de laars om deze weg te pellen. Schuif nu de luchtbalg naar voren voor kleinere enkels of schuif hem terug voor grotere enkels. Lichte spanning op de achterkant van de hiel is nodig voor het opblazen van de luchtbalg.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

OSTRZEŻENIA

WSKAZANIA: STABILIZATORY ADJUSTAFIT LC, PROGAIIT ST, J-WALKER, LO-TOP I MID-CALF WSKAZANE SĄ DO STOSOWANIA PO URAZACH LUB PO ZABIEGACH OPERACYJNYCH SKRĘCENIA I ZŁAMANIA KOŚCI STOPNIA 1, 2 I 3; ZŁAMANIA ŚRÓDSTOPIA, PRZODOSTOPIA I KOŚCI PIĘTOWEJ ORAZ SKRĘCEN PRZODOSTOPIA. STABILIZATORY ADJUSTAFIT LC, PROGAIIT ST ORAZ LO-TOP WSKAZANE SĄ RÓWNIŻ W PRZYPADKU STABILNYCH ZŁAMAŃ DYSTALNYCH KOŚCI PISZCZELOWEJ (STOPNIE 1, 2 I 3). STABILIZATOR LO-TOP WSKAZANY JEST RÓWNIŻ W PRZYPADKU STABILNYCH ZŁAMAŃ ŚRODKOWEJ DO DAJSZEJ KOŚCI STRZAŁKOWEJ LUB PISZCZELI, GDY STOSOWANA JEST PEYTKA PISZCZELOWA. STABILIZATOR PLATFORMOWY WSKAZANY JEST DO STABILIZACJI POOPERACYJNEJ STĘPU, KOŚCI ŚRÓDSTOPIA I PALICZKÓW WYMAGAJĄCEJ PŁASKIEJ PODESZWY WENWĘTRZNEJ.

PRZECIWWSKAZANIA: WYRÓB MEDYCZNY JEST PRZECIWWSKAZANY W PRZYPADKU NIESTABILNYCH ZŁAMAŃ I ZŁAMAŃ BLIŻSZEJ CZĘŚCI KOŚCI PISZCZELOWEJ LUB STRZAŁKOWEJ.

OSTRZEŻENIE: PRAWO FEDERALNE ZEZWAŁA NA SPRZEDAŻ TEGO WYROBU MEDYCZNEGO WYŁĄCZNIE PRZEZ LICENCJONOWANEGO PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA LUB NA JEGO ZLECENIE.

OSTRZEŻENIE: WYRÓB NADAJE SIĘ DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.

UWAGA: MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI I WŁAŚCIWA REHABILITACJA SĄ ISTOTNYMI ELEMENTAMI BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOŁĘGLIWOŚCI BÓLOWE LUB INNE OBJAWY, NALEŻY ZAPRZESTAĆ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIĘGNAĆ PORADY LEKARZA.

UWAGA: TO URZĄDZENIE NIE ZAPOBIEGA WSZYSTKIM OBRAŻENIOM ANI NIE ZMNIJSZA ICH ZAKRESU.

UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI. NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIA ORTEZY LUB ZAPIĘCIE DOWOLNEGO PASKA NIEZGODNIE Z WYZNACZONĄ KOLEJNOŚCIĄ NEGATYWNIE WPYŃNIE NA SKUTECZNOŚĆ FUNKCJONALNĄ PRODUKTU I KOMFORT JEGO UŻYTKOWANIA.

UWAGA: TEN WYRÓB MEDYCZNY ZOSTAŁ OPACOWANY DLA WSKAZAŃ WYMIENIONYCH POWYŻEJ I MOŻE ZOSTAĆ USZKODZONY W TOKU WYKONYWANIA NIETYPOWYCH AKTYWNOŚCI, TAKICH JAK UPRAWIANIE SPORTÓW, UPADKI, INNE ZDARZENIA WYPADKOWE, LUB EKSPOZYCJA ZAWIASÓW NA ZANIECZYSZCZENIA LUB PŁYNY. NIE POZOSTAWIAJ TEGO WYROBU W SAMOCHODZIE W UPALNY DZIEŃ ANI W INNYM MIEJSCU, W KTÓRYM TEMPERATURA MOŻE PRZEKRÓCZYĆ 150°F (65°C) PRZEZ DŁUŻSZY CZAS. ABY UNIKNĄĆ RYZYKA WYPADKU I MOŻLIWYCH OBRAŻEŃ PACJENTA, NALEŻY ZAPRZESTAĆ UŻYTKOWANIA WYROBU, JEŚLI TAKIE ZDARZENIE MIAŁO MIEJSCE.

Nakładanie pełnego stabilizatora stawu skokowego

[W przypadku stabilizatorów z mankietem łydkowym (z odkrytymi palcami) przejść do kroku C].

A. Wsunąć stopę w stabilizator, utrzymując palce pod językiem. Dosunąć piętę stopy do tylnej części stabilizatora.

B. Zamknąć piankę w przedniej części stopy.

2. Zamykanie stabilizatora

C. Owinąć piankową część wokół nogi i wsunąć długi koniec piankowego mankietu.

D. Wyregulować napięcie opaski i zamknąć zapięcie na rzep.

E. Jeśli mankiety jest za długi, należy go przyciąć nożyczkami.

3. Nakładanie stabilizatora

F. Upewnić się, że plastikowe osłony nadal znajdują się na podporach stabilizatora. Wsunąć stopę do stabilizatora, ustawić stopę z kostką pośrodku między podporami.

4. Unieruchamianie podpór stabilizatora

G. Utrzymując ciężar ciała i ze stopą skierowaną bezpośrednio do przodu, wyrównać podpory z obu boków nogi równoległe do kości nogi. Po odpowiednim dopasowaniu podpór do nogi zdjąć plastik z podpór i docisnąć je do boków nogi, aby zacześć taśmę na rzep do stabilizatora lub mankietu.

H. Zachować plastikowe osłony do ich ponownego użycia po umyciu stabilizatora lub mankietu.

5. Unieruchamianie pasków w przedstopiu stabilizatora

I. W pozycji stojącej ciała przełożyć paski części przedstopia nad wierzchem stopy przez pierścienie typu D i pociągnąć do tyłu w celu uzyskania odpowiedniego napięcia. W razie potrzeby przyciąć nożyczkami nadmiar długości paska.

6. Ustawienie położenia płytki tyłnej

[W przypadku stabilizatorów bez płytki tyłnej, przejść do kroku M].

J. W razie potrzeby ponownie nałożyć plastikową płytkę zawierającą paski, tak aby górna część płytki znajdowała się około 2,5 cm poniżej górnej krawędzi piankowego mankietu. Upewnić się, że płytka została wyśrodkowana (od lewej do prawej) na mankiecie z tyłu łydki. Paski

powinny pozostać przymocowane do płytki.

UWAGA: W razie potrzeby płytkę można ustawić wyżej lub niżej, aby umożliwić wyrównanie pasków z mocowaniami na podporach.

7. Unieruchamianie pasków łydkowych

K. Nadal utrzymując pozycję stojącą, rozpoczynając od paska przy kostce, owinąć oba końce pasków mocno od punktu ich zamocowania ku przodowi, aby uzyskać solidne połączenie taśmy na rzep po zewnętrznej stronie podpór.

L. Przełożyć koniec paska przez pierścień D i pociągnąć aby uzyskać odpowiednie napięcie. Docisnąć końcowy odcinek haczykowej części połączenia na rzep do paska, aby zamocować.

Powtórzyć kroki K i L dla pozostałych pasków.

UWAGA: W przypadku wersji stabilizatora do połowy łydki pozostaje tylko jeden pasek na nogę.

8. Nadmuchiwanie pęcherzyka powietrznego

M. Po założeniu stabilizatora zlokalizować ręczną pompkę powietrza dostarczoną wraz ze stabilizatorem. Umieścić wolny koniec pompki w dyszy nadmuchowej, znajdującej się po prawej stronie stabilizatora. Mocno docisnąć wolny koniec pompki do dyszy, aby zapobiec ucieczce powietrza. Mocno nacisnąć pompkę 2 (dwa) pełne razy i sprawdzić kostkę, aby zobaczyć sposób dopasowania pęcherzyka powietrznego. Proces nadmuchiwania pęcherzyka można przeprowadzić w taki sposób, aby użytkownik kontrolował panujące w nim ciśnienie. Większość użytkowników będzie potrzebować jedynie 2–3 pełnych naciśnień pompki. **OSTRZEŻENIE: Nie pompować pęcherzyka nadmiernie! Nadmierne napompowanie pęcherzyka może doprowadzić do jego pęknięcia oraz skutkować zatrzymaniem krążenia krwi w stopie pacjenta.** Pęcherzyki powietrzne są zaprojektowane tak, aby pomieścić nie więcej niż 5 pełnych porcji objętości powietrza pochodzących z pompki. Nadmierne napompowanie pęcherzyka powietrznego doprowadzi do utraty gwarancji.

Zwalnianie ciśnienia z pęcherzyka powietrznego

Aby zwolnić ciśnienie z pęcherzyka powietrznego znajdującego się w bucie stabilizującym, umieścić czarny koniec pompki w dyszy nadmuchowej i naciskać pompkę do momentu, aż pęcherzyk powietrzny stanie się płaski i całe powietrze zostanie z niego zwolnione.

UWAGA: Pęcherzyk powietrzny i podkładkę amortyzującą można regulować celem dopasowania do różnych rozmiarów kostek i pięt. Wystarczy jedynie wsunąć palec pomiędzy pęcherzyk powietrzny a haczykową część zapięcia na rzep po wewnętrznej stronie buta, aby go odczepić. Teraz przesunąć pęcherzyk ku przodowi (w przypadku kostek o mniejszych rozmiarach) lub

przesunąć go ku tyłowi (w przypadku kostek o większych rozmiarach). Przed napełnieniem pęcherzyka konieczne jest lekkie napięcie ścięgna w tylnej części pięty.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia pozostającego w związku z wyrobem, należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.



2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

www.breg.com